



BẢNG GIÁ PHÍ DỊCH VỤ ĂN BÁN TRÚ
TRƯỜNG QUỐC TẾ CANADA LÀO CAI
SCHOOL MEAL FEES AT THE
CANADIAN INTERNATIONAL SCHOOL LAO CAI
NĂM HỌC 2023– 2024
School Year 2023-2024

Currency: VND/ Đơn vị tính: VND

<i>MỤC/ ITEM</i>	<i>Thanh toán nguyên năm /Full payment per year</i> <i>Trước ngày / Payment before</i> 15/07/2023
<i>Khối lớp 1 –5/ Grade 1 - 5</i>	23,000,000
<i>Khối lớp 6 –12/ Grade 6 - 12</i>	24,000,000

Phí ăn bán trú đã bao gồm thuế giá trị gia tăng./ Meal plan fees are inclusive of VAT.

- *Đối với học sinh nhập học muộn sau ngày khai giảng năm học thì tiền ăn sẽ được tính theo tỷ lệ số ngày học còn lại tính từ ngày nhập học.*

For late enrollment students, meals are charged based on number of pending school days starting from the joining day.

- *Phụ Huynh hoàn toàn hiểu rằng Học sinh sẽ chưa được sử dụng dịch vụ ăn tại trường khi phí bữa ăn chưa được thanh toán đầy đủ.*

Parents fully understand the School does not guarantee your child having school meal until the meal fee has been paid.

REGISTRATION POLICY/ THỦ TỤC ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG DỊCH VỤ

- *Phụ huynh/ Người giám hộ vui lòng hoàn tất mẫu Phiếu đăng ký dịch vụ và nộp lại tại Phòng Học vụ hoặc gửi bản scan qua email cho Bộ phận quản lý ăn Trường Quốc tế Canada -Lào Cai (Địa chỉ hộp mail: enquiry@cis-laocai.edu.vn trước ngày 15/07/2023).*

Parents/ Guardian(s) is responsible for providing a notice of registration on the standard School Service Registration Form and returning it to the Academic Services Office (ASO) or sending email to our School Meal Service Management Team (Email: enquiry@cis-laocai.edu.vn) before 15/07/2023.

PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN/ METHODS OF PAYMENT

- *Thanh toán bằng tiền mặt tại Phòng kế toán./ In cash at Accounting Office.*
- *Or by bank transfer. / Hoặc thanh toán bằng chuyển khoản qua Ngân hàng.*
- *Lưu ý: Phụ huynh/ Người giám hộ ghi đầy đủ họ tên, lớp, hệ, mã số học sinh và chi tiết khoản Phí*



trên giấy đề nghị chuyển tiền theo mẫu của ngân hàng. Sau khi thanh toán, vui lòng gửi email xác nhận đã thanh toán phí ăn cho Bộ phận quản lý ăn Trường Quốc tế Canada Lào Cai (Địa chỉ hộp mail enquiry@cis-laocai.edu.vn).

Note: Bank transfer must clearly state the student's name, class, program, student's ID and details of the payable fees. After your payment, please send us an email to confirm your payment (Email: enquiry@cis-laocai.edu.vn).

THỦ TỤC HỦY SỬ DỤNG DỊCH VỤ / CANCELLATION POLICY

- Phụ huynh/ Người giám hộ có trách nhiệm hoàn tất mẫu Đơn hủy dịch vụ ăn tại trường và nộp lại tại Phòng Học vụ hoặc gửi qua email cho Bộ phận quản lý ăn Trường CIS (Địa chỉ hộp mail: enquiry@cis-laocai.edu.vn) trước ít nhất 07 ngày tính từ Ngày cuối cùng học sinh sử dụng dịch vụ tại trường.

Parents/ Guardian(s) is responsible for providing a notice of cancellation on the standard Meal Plan Cancellation Form and returning it to the Academic Services Office (ASO) or sending email to our School Meal Service Management Team (Email: enquiry@cis-laocai.edu.vn at least 7 days prior the student's last day of using the service.

CHÍNH SÁCH HOÀN PHÍ / REFUND POLICY

- *Hủy sử dụng dịch vụ ăn tại Trường: Phí ăn chỉ được hoàn trả nếu số tiền còn lại tương đương Phí ăn của ít nhất một tuần và số tiền hoàn trả sẽ được trả trong vòng 15 ngày làm việc kể từ Ngày hủy sử dụng dịch vụ được điền trên Đơn hủy dịch vụ ăn tại trường.*

Meal plan cancellation: The refund will only be issued if the remaining fee is equivalent to at least one week's payment and the refund will be issued within 15 working days from the last date of using the service as stated in the standard Meal Plan Cancellation Form.

- *Trong thời gian áp dụng mô hình học tập kết hợp: khi học sinh học trực tuyến tại nhà liên tục từ 5 ngày học trở lên và được Phụ huynh thông báo trực tiếp cho Bộ phận quản lý ăn trước 13 giờ chiều trước ngày tạm dừng sử dụng dịch vụ (không tính ngày thứ Bảy và Chủ nhật), phí ăn cho các ngày này sẽ được hoàn và quyết toán vào cuối năm học 2023 – 2024.*

During hybrid learning period: in the case parents choose to let their children study online for 5 consecutive days or more and are directly notified by parent to the School Meal Service Management Team before 13:00 PM, one day prior to the date of meal service suspension (excluding Saturday and Sunday) Meal fees for these days will be refunded at the end of the 2023-2024 school year.

- *Phí ăn không được hoàn lại cho những ngày học sinh vắng mặt trong năm học.*

This fee is non-refundable for student's absent days.

CONTACT INFORMATION/ THÔNG TIN LIÊN HỆ

- *Bộ phận quản lý ăn/ School Meal Service Management Team*
- *Địa chỉ hộp mail/ Email address: enquiry@cis-laocai.edu.vn*
- *Điện thoại/ Telephone: (028) 38 95 95 95*